

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2003-2004

6 NOVEMBER 2003

---

**VERANTWOORDING**

**van de aanpassing van de  
Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2003**

---

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

6 NOVEMBRE 2003

---

**JUSTIFICATION**

**de l'ajustement  
du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2003**

---



**Afdeling 00****Brusselse Hoofdstedelijke Raad****Programma 0**

Activiteit 0

*Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad***00.00.21.01.00 a 10.000**

Verantwoording

Anticipatie uitgaven 2004.

**Division 00****Conseil de la Region de Bruxelles-Capitale****Programme 0**

Activité 0

*Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale***00.00.21.01.00 a 10.000**

Justification

Anticipation dépenses 2004.

**Afdeling 07**

**Kabinet van de Staatssecretaris belast met  
Openbaar Ambt, Brandbestrijding, Dringende Medische  
Hulp en Mobiliteit**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 2 Werking

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

**07.02.22.74.22 a 10**

Verantwoording

Rechtzetting boeking factuur.

**Division 07**

**Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Fonction  
Publique, de la Lutte contre l'Incendie, de l'Aide Médicale  
Urgente et de la Mobilité**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 2 Fonctionnement

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

**07.02.22.74.22 a 10**

Justification

Rectification imputation facture.

**Afdeling 09****Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde van de Ministers***09.01.01.11.00 a 215****Division 09****Dépenses communes du Gouvernement****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement des Ministres***09.01.01.11.00 a 215**

**Afdeling 10****Algemene uitgaven van de Administratie****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldigingen van het personeel***10.01.03.11.00 a -1.000**

Verantwoording

Ter beschikking stelling ongebruikte kredieten.

*Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

**10.01.06.11.00 a -100**

Verantwoording

Ter beschikking stelling ongebruikte kredieten.

Activiteit 2 Werking

*Werkingsuitgaven***10.02.22.12.11 a -300**

Verantwoording

Ter beschikking stelling ongebruikte kredieten.

Dotatie aan het CIBG voor het ontwikkelen van informatica-projecten

**10.02.33.41.40 a 389**

Verantwoording

Projecten : LDAP : gids; Civesnet; Nova; Toezicht.

*Investeringsuitgaven voor informatica***10.02.36.74.22 b -662**

Verantwoording

Overdracht 10.02.33 en ter beschikking stelling ongebruikt krediet.

**10.02.36.74.22 c -662****Division 10****Dépenses générales de l'Administration****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel***10.01.03.11.00 a -1.000**

Justification

Mise à disposition des crédits non utilisés.

*Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale*

**10.01.06.11.00 a -100**

Justification

Mise à disposition des crédits non utilisés.

Activité 2 Fonctionnement

*Dépenses de fonctionnement***10.02.22.12.11 a -300**

Justification

Mise à disposition des crédits non utilisés.

*Dotation au CIRB pour le développement de projets informatiques*

**10.02.33.41.40 a 389**

Justification

Projets: guide LDAP; Civesnet; Nova; Tutelle.

*Dépenses d'investissement en informatique***10.02.36.74.22 b -662**

Justification

Transfert vers 10.02.33 et mise à disposition des crédits non utilisés.

**10.02.36.74.22 c -662**

## Verantwoording

Overdracht 10.02.33 en ter beschikking stelling ongebruikt krediet.

*Werkingskosten in verband met de inning van gewestelijke belastingen*

**10.02.40.12.11 a 110**

## Verantwoording

In 2003 werd overgegaan tot de aanwerving van een bijkomende gerechtsdeurwaarder.

**Programma 1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding de l'information**

Activiteit 1 Gewestelijke statistieken

*Kosten voor expertises en onderzoek van dossiers door derden*

**10.11.22.12.11 a -1.113**

## Verantwoording

Aanpassing aan de reële behoeften.

**Programma 2 Informatica**

Activiteit 0

*Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)*

**10.20.21.41.40 a 375**

## Verantwoording

Tenlasteneming van de uitbreiding van de lokalen in de Kunstlaan 21 en inachtneming van het nieuwe personeelsstatuut.

**Programma 4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen**

Activiteit 0

*Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp*

**10.40.21.41.40 a 9.000**

## Justification

Transfert vers 10.02.33 et mise à disposition des crédits non utilisés.

*Dépenses de fonctionnement relatives à la perception des taxes régionales*

**10.02.40.12.11 a 110**

## Justification

En 2003 un huissier de justice supplémentaire a été engagé.

**Programme 1 Statistiques régionales et diffusion de l'information**

Activité 1 Statistiques régionales

*Frais d'expertises et recherches de dossiers effectuées par des tiers*

**10.11.22.12.11 a -1.113**

## Justification

Adaption aux besoins réels.

**Programme 2 Informatique**

Activité 0

*Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)*

**10.20.21.41.40 a 375**

## Justification

Prise en charge de l'extension des locaux avenue des Arts 21 et prise en compte du nouveau statut du personnel.

**Programme 4 Engagements envers des organismes pararégionaux**

Activité 0

*Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale*

**10.40.21.41.40 a 9.000**

Verantwoording			Justification		
Herberekening op basis wegvallen thesaurie-reserve.			Recalcul sur base de la suppression de la réserve de trésorerie.		
<b>Programma 7</b>	<b>Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel</b>		<b>Programme 7</b>	<b>Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles</b>	
Activiteit 0	Lasten uit het verleden		Activité 0	Charges du passé	
	<i>Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren</i>			<i>Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures</i>	
<b>10.70.21.01.00</b>	<b>a</b>	<b>-845</b>	<b>10.70.21.01.00</b>	<b>a</b>	<b>-845</b>
Activiteit 2	Pensioenen		Activité 2	Pensions	
	<i>Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen</i>			<i>Pensions et rentes du personnel et des mandataires</i>	
<b>10.72.11.11.33</b>	<b>a</b>	<b>697</b>	<b>10.72.11.11.33</b>	<b>a</b>	<b>697</b>
	Verantwoording			Justification	
	Cijfer OMOB.			Chiffre SMAP.	
Activiteit 3	Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies		Activité 3	Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération	
	<i>Niet-inbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies en betaling van de gewestbelasting</i>			<i>Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment et paiement de la taxe régionale</i>	
<b>10.73.21.36.91</b>	<b>a</b>	<b>-12</b>	<b>10.73.21.36.91</b>	<b>a</b>	<b>-12</b>



**Afdeling 11****Division 11****Economische Ontwikkeling****Développement économique****Programma 1 Ondersteuning van het economisch beleid****Programme 1 Support de la politique économique**

Activiteit 1 Expertises en overheidsopdrachten

Activité 1 Expertises et marchés publics

*Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden. Advocatenkosten**Frais d'expertises, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers. Frais d'avocats***11.11.21.12.11 a -76****11.11.21.12.11 a -76**

Activiteit 2 Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten

Activité 2 Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes privés

*Toelagen aan privé-instellingen op grond van al dan niet jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten**Subsidies à des organismes privés sur la base de conventions avec ou sans reconduction annuelle***11.12.21.31.32 a 110****11.12.21.31.32 a 110**

Verantwoording

Justification

Deze verhoging is te wijten aan de ondersteuning van nieuwe acties (Centrum voor zelfstandigen in moeilijkheden, Beurs voor de KMO).

Cette augmentation est due au soutien à de nouvelles actions (Centre pour Indépendants en difficulté, Salon de la PME).

**11.12.21.31.32 d 13****11.12.21.31.32 d 13**

Verantwoording

Justification

Deze verhoging is bedoeld voor de dekking van de kosten van de Stichting voor de toekomstige generaties voor een in 2002 gevoerde actie.

Cette augmentation a pour objet de couvrir les frais enregistrés par la Fondation pour les générations futures pour une action menée en 2002.

Activiteit 3 Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten

Activité 3 Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics

*Krediet bestemd voor het Brussels waarborgfonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het fonds**Crédit destiné au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds***11.13.22.32.00 a 533****11.13.22.32.00 a 533**

Verantwoording

Justification

Is bedoeld om het saldo te betalen van de schuldvorderingen 2002 met betrekking tot het beheer via de BKPC, van het Fonds, tot en met 30 juni 2003.

Vise à payer le solde des créances 2002 liées à la gestion du Fonds par le BKCP jusqu'au 30 juin 2003.

**Programma 2    Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven**

Activiteit 1    Rentetoelagen en kosteloze toelagen

*Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's***11.21.23.31.32    a                    -19**

Verantwoording

De aan bepaalde instellingen verleende toelage wordt berekend op grond van het aantal deelnemers. Aangezien er in 2002 minder deelnemers waren, werd de toelage dientengevolge verminderd tijdens de programma's 2003-2004, waardoor een niet-gebruikt saldo van € 19.000 overbleef.

**11.21.23.31.32    d                    75**

Verantwoording

Is bedoeld voor de betaling van de toelage 2002 aan het begeleidingsprogramma van UNIZO en van een saldobedrag van de subsidie 2001 van DYNAXA.

*Handelskerncontracten***11.21.24.33.00    a                    250***Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)***11.21.26.41.40    a                    -25**

Activiteit 4    Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)

*Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)***11.24.21.51.12    e                    2**

Verantwoording

Liquidatie van het saldo van een project dat werd opgenomen in het kader van het programma Urban 1 (94-99).

**Programme 2    Aide aux entreprises et nouvelles initiatives**

Activité 1    Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus

*Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME***11.21.23.31.32    a                    -19**

Justification

Le subside accordé à certains des organismes est calculé sur base du nombre de participants. Celui-ci ayant diminué en 2002, le subside a été diminué en conséquence lors des programmes 2003-2004, laissant un solde non-consommé de 19.000€.

**11.21.23.31.32    d                    75**

Justification

Vise à solder le subside 2002 au programme d'accompagnement de UNIZO et un reliquat du subside 2001 de DYNAXA.

*Contrats noyaux commerciaux***11.21.24.33.00    a                    250***Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)***11.21.26.41.40    a                    -25**

Activité 4    Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE)

*Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)***11.24.21.51.12    e                    2**

Justification

Liquidation du solde d'un projet repris dans le cadre du programme Urban I (94-99).

*Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal fonds*

**11.24.22.43.22 e 13**

Verantwoording

Liquidatie van het saldo van een project dat werd opgenomen in het kader van het programma Urban I (94-99).

Activiteit 5 Diverse projecten

*Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)*

**11.25.27.41.40 a 7**

Activiteit 6 Bedrijvencentra

*Toelagen aan bedrijvencentra*

**11.26.21.31.32 b 25**

**11.26.21.31.32 c -72**

Verantwoording

De verhoging stemt overeen met de liquidatie van een in 2002 niet-uitgevoerde schijf.

Activiteit 7 Sociale economie

*Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie*

**11.27.21.31.32 b 140**

Verantwoording

Liquidatie van saldi van in 2001 vastgelegde toelagen.

*Ordonnantie met betrekking tot de sociale economie*

**11.27.26.31.32 a -209**

*Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen*

**11.24.22.43.22 e 13**

Justification

Liquidation du solde d'un projet repris dans le cadre du programme Urban I (94-99).

Activité 5 Projets divers

*Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)*

**11.25.27.41.40 a 7**

Activité 6 Centres d'entreprises

*Subsides aux centres d'entreprises*

**11.26.21.31.32 b 25**

**11.26.21.31.32 c -72**

Justification

L'augmentation correspond à la liquidation d'une tranche non exécutée en 2002.

Activité 7 Economie sociale

*Subventions à fonds perdu et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale*

**11.27.21.31.32 b 140**

Justification

Liquidation de soldes de subsides engagés en 2001.

*Ordonnance concernant l'économie sociale*

**11.27.26.31.32 a -209**

**Programma 3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek**

Activiteit 1 Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek

*Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden. Advocatenkosten*

**11.31.21.12.11 a -90**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek (artikel 6 van de ordonnantie van 21 februari 2002)*

**11.31.24.31.32 b -700**

Verantwoording

Subsidies ter ondersteuning van onderzoeks-, de ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek – Europese programma's, subsidie aan het CIBG.

**11.31.26.41.40 b 50**

**11.31.26.41.40 c 50**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. – Regionale programma's*

**11.31.27.51.12 b -100**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Allerhande uitgaven ter bevordering van wetenschappelijk onderzoek*

**11.31.29.33.00 a -125**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

**Programme 3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique**

Activité 1 Subsidies à la recherche scientifique

*Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers. Frais d'avocats*

**11.31.21.12.11 a -90**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002)*

**11.31.24.31.32 b -700**

Justification

Subsidies en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique – Programmes européens, subsidie au CIRB.

**11.31.26.41.40 b 50**

**11.31.26.41.40 c 50**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Subsidies d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. – Programmes régionaux*

**11.31.27.51.12 b -100**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique*

**11.31.29.33.00 a -125**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Allerhande uitgaven in het kader van de promotie van het wetenschappelijk onderzoek***11.31.30.12.11 a -5**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Toelage voor pre concurrentie ontwikkeling***11.31.35.31.32 b -100**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

## Activiteit 2 Terugvorderbare voorschotten

*Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek en de pre concurrentie ontwikkeling (artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002)***11.32.21.81.12 b -900****11.32.21.81.12 e -377**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

**Programma 4 Bevordering van de buitenlandse handel**

## Activiteit 2 Specifieke acties

*Toekenning van toelagen voor prospectie en voor prospectie-documenten***11.42.24.31.32 b 150**

Verantwoording

Gevolg van het almaar toenemend aantal vragen voor dergelijke, zeer geprezen steunmaatregelen inzake uitvoer, ingevolge bezoek van handelsprospecteurs naar ondernemingen alsook mededelingsacties om die steunmaatregelen bij de ondernemingen beter bekend te maken.

*Dépenses de toute nature dans le cadre de la promotion de la recherche scientifique***11.31.30.12.11 a -5**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Subvention pour développement pré concurrentiel***11.31.35.31.32 b -100**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

## Activité 2 Avances récupérables

*Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale et le développement pré concurrentiel (article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002)***11.32.21.81.12 b -900****11.32.21.81.12 e -377**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

**Programme 4 Promotion du commerce extérieur**

## Activité 2 Actions spécifiques

*Octroi de subsides pour prospection et pour documents de prospection***11.42.24.31.32 b 150**

Justification

Poursuite de l'effet d'accroissement des demandes pour ce type d'aides à l'exportation, déjà très appréciées, suite aux visites des prospecteurs commerciaux au sein des entreprises et des initiatives de communication qui font davantage connaître ces aides aux entreprises.

*Toekenning van leningen aan ondernemingen*11.42.26.81.12      **b**                      **100**

Verantwoording

Noodzakelijke vastlegging voor de vereffening van het laatste leningdossier.

11.42.26.81.12      **c**                      **100**

Verantwoording

Vereffening van een vorig, ten einde gelopen dossier: lening aan onderneming voor opzetting van een handelsvertegenwoordigingskantoor (laatste instemming van die aard als voordien gegeven).

*Algemene uitgaven in het kader van de regionalisering van de buitenlandse handel*11.42.27.01.00      **a**                      **-250**

Verantwoording

Aanpassing van de allocatie aan de werkelijke noden wegens laattijdige overheveling van het voormalig BDBH-personeel naar het Gewest toe.

**Programma 7      Landbouwbeleid**

Activiteit 1      Ondersteuning van het landbouwbeleid

*Uitgaven van allerlei aard*11.71.21.01.00      **a**                      **-952***Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren*11.71.22.32.00      **a**                      **26**11.71.22.32.00      **d**                      **4***Uitgaven in uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 betreffende de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het domein van de visvangst en de landbouw*11.71.24.45.40      **a**                      **250***Octroi de prêts aux entreprises*11.42.26.81.12      **b**                      **100**

Justification

Engagement nécessaire avant liquidation du dernier dossier de prêt à entreprise.

11.42.26.81.12      **c**                      **100**

Justification

Liquidation d'un dossier antérieur venu à clôture : prêt à entreprise pour mise sur pied d'un bureau de représentation commerciale (dernier accord de cette nature octroyé auparavant).

*Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation du commerce extérieur*11.42.27.01.00      **a**                      **-250**

Justification

Adaptation du besoin réel de l'allocation suite au transfert tardif du personnel ex-OBCE à la Région.

**Programme 7      Politique agricole**

Activité 1      Soutien de la politique agricole

*Dépenses de toute nature*11.71.21.01.00      **a**                      **-952***Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes*11.71.22.32.00      **a**                      **26**11.71.22.32.00      **d**                      **4***Dépenses en exécution de l'accord de coopération du 18 juin 2003 concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de la pêche et de l'agriculture*11.71.24.45.40      **a**                      **250**

**Afdeling 12****Uitrustingen en Verplaatsingen****Programma 0 Bestaansmiddelen**

## Activiteit 2 Werking

*Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beampten gepleegde daden*

**12.02.22.34.30 a 700**

Verantwoording

Deze verhoging is noodzakelijk ingevolge de actualisatie van de raming door de juridische dienst die de afhandeling van 3 specifieke dossiers verwacht dit jaar.

*Mandaat CIBG*

**12.02.25.12.21 a 23**

Verantwoording

3 internetsites en herrekening personeel.

**12.02.25.12.21 d 15**

Verantwoording

Herrekening personeel.

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid**

## Activiteit 3 Uitrusting en vervoer

*Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande*

**12.13.22.12.11 b -107**

Verantwoording

Herraming van de betaalkredieten in functie van het saldo van de vastleggingen van vorige jaren. De vermindering is deels toe te schrijven aan de spreiding van de studie van de gezondheidstoestand van de bomen van de Lorreinendreef over drie jaar i.p.v. over één jaar.

**12.13.22.12.11 c 250**

**Division 12****Equipements et Déplacements****Programme 0 Subsistance**

## Activité 2 Fonctionnement

*Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

**12.02.22.34.30 a 700**

Justification

Cette augmentation est nécessaire suite à l'actualisation de l'estimation par le service juridique qui prévoit la finalisation de 3 dossiers spécifiques cette année.

*Mandat CIRB*

**12.02.25.12.21 a 23**

Justification

3 sites internet et recalcul personnel.

**12.02.25.12.21 d 15**

Justification

Recalcul personnel.

**Programme 1 Support de la politique générale**

## Activité 3 Equipements et déplacements

*Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme*

**12.13.22.12.11 b -107**

Justification

Réestimation des crédits de paiement en fonction du solde des engagements des années antérieures. La diminution est en partie imputable à l'étalement de l'étude de l'état de santé des arbres de la Drève de Lorraine sur trois années au lieu d'un an.

**12.13.22.12.11 c 250**

## Verantwoording

Deze kredietverhoging is nodig om een studie over de zwarte punten op gewestwegen te integreren in het fysieke programma van de basisallocatie.

*Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

12.13.23.12.11 a 197

## Verantwoording

Nieuw gewestelijk beleid tot ontwikkeling van de zachte verplaatsingswijzen (fiets, personen met een handicap, auto-loze zondag, 22 september ...).

12.13.23.12.11 d 7

*Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

12.13.24.12.11 a -1.031

12.13.24.12.11 d 76

## Verantwoording

Vertraging wettelijke basis BEV, gemeentelijke bedrijfsvervoersplannen – overdracht 2004.

**Programma 2 Openbaar vervoer**

## Activiteit 1 Werking

*Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)*

12.21.22.51.11 c -121.210

## Verantwoording

Gelet op de vooruitzichten in de verdere studie betreffende de aankoop van de nieuwe metrostellen van het type BOA zal de definitieve technische beslissing om nog voor het einde van 2003 een bestelling te plaatsen onwaarschijnlijk worden. De bestelling en de overeenkomstige vastlegging kan dus doorgeschoven worden naar het begrotingsjaar 2004.

## Justification

Cette augmentation de crédit est requise pour intégrer l'étude des points noirs sur les voiries régionales dans le programme physique de l'allocation de base.

*Subventions à des organismes ou des associations de travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

12.13.23.12.11 a 197

## Justification

Nouvelles politiques régionales pour le développement des modes doux (vélos, PMR, dimanches sans voiture, 22 septembre ...).

12.13.23.12.11 d 7

*Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

12.13.24.12.11 a -1.031

12.13.24.12.11 d 76

## Justification

Retard de la base légale SUL, plans de déplacement d'entreprises communales – report 2004.

**Programme 2 Transport public**

## Activité 1 Fonctionnement

*Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)*

12.21.22.51.11 c -121.210

## Justification

Vu les perspectives concernant la poursuite de l'étude relative à l'acquisition des nouvelles rames de métro de type BOA, la décision technique définitive quant au placement d'une commande avant la fin de 2003 deviendra improbable. La commande et l'engagement correspondant peuvent donc être reportés sur l'année budgétaire 2004.



*Dotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid*

**12.21.23.31.22 a 56**

Verantwoording

Deze verhoging dient voor de betoelaging van het project van installatie van « zwarte dozen » in de bussen van de MIVB.

*Toelagen aan verenigingen die een bijdrage leveren tot de bevordering van het openbaar vervoer en zijn sociale opdracht*

**12.21.24.33.00 a -3**

Verantwoording

De vermindering compenseert het d-krediet.

**12.21.24.33.00 d 3**

Verantwoording

Dit krediet dient voor het opnieuw vastleggen en voor de betaling van een gedeelte van een toelagedossier waarvan de oorspronkelijke vastlegging eind 2002 verviel.

*Bijzondere dotatie aan de MIVB als tussenkomst voor preferentiële tarieven*

**12.21.25.31.22 a 64**

Verantwoording

Deze verhoging is het gevolg van een preciezer raming van het inkomstenverlies van de MIVB ingevolge de invoering van de preferentiële tarieven.

*Bijzondere dotatie aan de MIVB in functie van de jaarlijkse evaluatie toegekend als specifieke aansporingsdotatie of ter bevordering van het openbaar vervoer in het algemeen*

**12.21.26.31.22 b -651**

**12.21.26.31.22 c -651**

Verantwoording

De dotatie vermindert ingevolge de definitieve bepaling, na evaluatie, van de tussenkomst waarop de MIVB recht heeft ingevolge de geleverde prestaties in 2002.

*Dotation à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité*

**12.21.23.31.22 a 56**

Justification

Cette augmentation sert à subventionner le projet de l'installation de « boîtes noires » dans les autobus de la STIB.

*Subsides aux associations qui contribuent à la promotion des transports en commun et de leur mission sociale*

**12.21.24.33.00 a -3**

Justification

La diminution compense le crédit « d ».

**12.21.24.33.00 d 3**

Justification

Ce crédit sert à engager une nouvelle fois et au paiement d'une partie d'un dossier de subside dont l'engagement originel est arrivé à échéance fin 2002.

*Dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour tarifs préférentiels*

**12.21.25.31.22 a 64**

Justification

Cette augmentation résulte d'une estimation plus précise de la perte de recettes de la STIB suite à l'introduction des tarifs préférentiels.

*Dotation spéciale à la STIB en fonction de l'évaluation annuelle octroyée comme dotation spécifique d'encouragement ou pour la promotion générale des transports en commun*

**12.21.26.31.22 b -651**

**12.21.26.31.22 c -651**

Justification

La dotation diminue suite à la fixation définitive, après évaluation, de l'intervention à laquelle a droit la STIB suite aux prestations fournies en 2002.

## Activiteit 2 Investerings

*Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer*

**12.22.22.73.41 b -5.596**

## Verantwoording

Een algemene vertraging is te voorzien in de facturatie van een aantal werken. Deze komt vooral op rekening van werken in de sectoren van de zwakstroominstallaties en in de veiligheidssignalisatie waar de definitieve opleveringen slechts gebeuren na een grondige controle van de goede werking van de installaties. De uitgaven zullen dus later in de tijd gefactureerd worden.

**12.22.22.73.41 c -10.500**

## Verantwoording

Het dossier voor de vernieuwing van de spoorstroomkringen in de metro zal niet definitief kunnen vastgelegd worden tegen einde 2003. Bijkomend zijn er nog dossiers betreffende uitvoeringswerken waarvan de aanbestedingsdatum voorzien is einde november en half december. Het opstellen van de respectievelijke verslagen en rapporten zullen niet toelaten om deze openbare aanbestedingen nog vast te leggen in 2003.

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer*

**12.22.23.73.41 a -376**

## Verantwoording

Er worden geen dossiers meer verwacht in 2003.

**Programma 3 Privé-vervoer**

## Activiteit 1 Onderhoud

*Uitgaven voor elektriciteitsverbruik*

**12.31.21.12.11 a -323**

## Verantwoording

Deze kredietvermindering kan worden doorgevoerd omdat een deel van de facturen van 2003 (voor verbruik in 2002) betaald werden op de overgedragen a-kredieten van 2002.

## Activité 2 Investissements

*Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains*

**12.22.22.73.41 b -5.596**

## Justification

Un retard généralisé est prévu au niveau de la facturation d'un certain nombre de travaux. Cela résulte principalement des secteurs des installations à basse tension et de la signalisation de sécurité où les réceptions définitives n'interviennent qu'après un contrôle en profondeur du bon fonctionnement des installations. Les dépenses seront dès lors facturées plus tard.

**12.22.22.73.41 c -10.500**

## Justification

Le dossier pour les circuits de voies dans le métro ne pourra être engagé définitivement pour la fin 2003. Il y a en outre des dossiers supplémentaires dont la date d'engagement est prévue fin novembre et mi-décembre. L'élaboration des rapports et procès-verbaux respectifs ne permettra pas d'encore engager ces adjudications publiques en 2003.

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transports en publics*

**12.22.23.73.41 a -376**

## Justification

On n'attend plus de dossiers en 2003.

**Programme 3 Transports privés**

## Activité 1 Entretien

*Dépenses de consommation électrique*

**12.31.21.12.11 a -323**

## Justification

Cette diminution de crédit peut être opérée car une partie des factures de 2003 (pour des consommations en 2002) a été payée à charge des crédits « a » reportés de 2002.

*Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen*

**12.31.22.14.10      b                      816**

Verantwoording

Een kredietverhoging van 0,816 mio EUR in aanpassing en 3,095 mio EUR in herverdeling werd doorgevoerd om rekening te houden met de verhoogde uitgave ingevolge het verhogen van het c-krediet van deze basisallocatie.

**12.31.22.14.10      c                      -137**

Verantwoording

De aanpassing van het c-krediet met een vermindering van 0,137 mioEUR werd doorgevoerd als compensatie van de kredietverhoging van het d-krediet van deze basisallocatie. Door herverdeling werd het c-krediet verhoogd met 4 mio EUR. Deze verhoging was nodig voor het dekken van de verhoogde behoefte aan onderhoud van de bomen, de bermen en groene zones langs de gewestwegen (+ 2,7 mio EUR), het herstellen van schade t.g.v. ongevallen (+ 0,3 mio EUR) en de regularisering van bijkomend onderhoud van de markeringen langs gewestwegen (+ 1 mio EUR).

**12.31.22.14.10      d                      137**

Verantwoording

Dit krediet dient voor de regularisering en het terug vastleggen van de vervallen saldi van onderhoudspachten die vroeger werden vastgelegd op het begrotingsjaar 2001.

Activiteit 2    Investeringsen

*De Europese paden*

**12.32.22.73.41      b                      138**

Verantwoording

De betaalkredieten werden verhoogd met 0,138 mio EUR in aanpassing en met 0,25 mio EUR door herverdeling voor de betaling van de facturen van het studieproject « De Paden van Europa ». De betaling was initieel gepland voor 2002 maar de facturatie zal pas in 2003 gebeuren.

*Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden*

**12.32.23.73.11      c                      - 4.530**

*Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables*

**12.31.22.14.10      b                      816**

Justification

Une augmentation de crédit de 0,816 mio EUR à titre d'ajustement et de 3,095 mio EUR à titre de redistribution a été opérée afin de tenir compte de la dépense accrue suite à l'augmentation du crédit « c » de cette allocation de base.

**12.31.22.14.10      c                      -137**

Justification

L'ajustement du crédit « c » par une diminution de 0,137 mio EUR a été opéré à titre de compensation pour l'augmentation de crédit du crédit « d » de cette allocation de base. Au moyen d'une redistribution, le crédit « c » a été augmenté de 4 mio EUR. Cette augmentation est nécessaire pour couvrir les besoins accrus en matière d'entretien des arbres, des bernes et des zones vertes le long des voiries régionales (+ 2,7 mio EUR), la réparation de dommages suite à des accidents (+ 0,3 mio EUR) et la régularisation de travaux d'entretien supplémentaires aux marquages le long de voiries régionales (+ 1 mio EUR).

**12.31.22.14.10      d                      137**

Justification

Ce crédit sert à la régularisation et le réengagement des soldes échus de concessions d'entretien engagées antérieurement sur l'année budgétaire 2001.

Activité 2    Investissements

*Les sentiers de l'Europe*

**12.32.22.73.41      b                      138**

Justification

Les crédits de paiement ont été augmentés de 0,138 mio EUR à titre d'ajustement et de 0,25 mio EUR par une redistribution pour le paiement des factures du projet d'étude « Les Sentiers de l'Europe ». Le paiement était initialement prévu pour 2002 mais la facturation ne se fera qu'en 2003.

*Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques*

**12.32.23.73.11      c                      - 4.530**

## Verantwoording

De aanbesteding van de renovatie van de bruggen van de A12 over de Romeinsesteenweg (geraamd op 4,53 EUR) zal begin 2004 worden vastgelegd.

*Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting*

**12.32.24.73.11 e -400**

## Verantwoording

Dit krediet vermindert ingevolge een herraming van de behoeften.

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen*

**12.32.25.73.11 a -2.372**

## Verantwoording

Er worden geen dossiers meer verwacht in 2003.

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake elektriciteitsinvesteringen*

**12.32.26.73.41 a -770**

## Verantwoording

Er worden geen dossiers meer verwacht in 2003.

*Investeringen voor ex-gemeentelijke wegen*

**12.32.27.73.11 b 158**

## Verantwoording

In aanpassing wordt het betaalkrediet verhoogd met 0,158 mio EUR en in herverdeling met 2,387 mio EUR ingevolge hogere facturatiedragers in 2003 dan initieel geraamd voor o.a. volgende projecten : heraanleg Carton de Wiartlaan (+ 0,357 mio EUR), Haachtsesteenweg (+ 0,62 mio EUR), openbare verlichting + 1,13 mio EUR, signalisatie kruispunten (+ 0,1 mio EUR).

**12.32.27.73.11 c - 5.462**

## Justification

L'adjudication de la rénovation des ponts de l'A12 au-dessus de la chaussée Romaine (estimée à 4,53 EUR) sera engagée au début de 2004.

*Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques*

**12.32.24.73.11 e -400**

## Justification

Ce crédit diminue suite à une réestimation des besoins.

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes*

**12.32.25.73.11 a -2.372**

## Justification

On n'attend plus de dossiers en 2003.

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques*

**12.32.26.73.41 a -770**

## Justification

On n'attend plus de dossiers en 2003.

*Investissements pour routes ex-communales*

**12.32.27.73.11 b 158**

## Justification

En ajustement le crédit de paiement est augmenté de 0,158 mio EUR et en redistribution de 2,387 mio EUR suite aux montants de facturation plus élevés en 2003 qu'initialement estimés, notamment pour les projets suivants : réaménagement avenue Carton de Wiart (+ 0,357 mio EUR), chaussée de Haecht (+ 0,62 mio EUR), éclairage public (+ 1,13 mio EUR) et signalisation aux carrefours (+ 0,1 mio EUR).

**12.32.27.73.11 c - 5.462**

## Verantwoording

Het project van de Nijverheidskaai en de Mariemontkaai (– 5,4 mio EUR) wordt naar 2004 verschoven daar de procedure van de bouwvergunning nog niet is beëindigd.

*Investerings ter verbetering van de commerciële snelheid van het openbaar vervoer*

**12.32.32.73.11**      **c**            **- 2.530**

## Verantwoording

Gezien het project van de Leopold-II-laan (2,53 mio EUR) vertraging heeft opgelopen bij de procedure van de bouwvergunning (project werd een tweede maal ingediend) was het niet meer mogelijk om nog in 2003 aan te besteden. De vastlegging van deze werken is voorzien in 2004.

Door herverdeling van kredieten werd dit vastleggingskrediet met 4,75 mio EUR verminderd. Daarvan werd 0,75 mio EUR gebruikt voor de vastlegging van de tussenkomst van het Gewest in de aanpassing van het gasnet langs de Werkhuizenkaai om het Vicom-project van de aanleg van een nieuwe trambedding mogelijk te maken (B.A. 12.32.21.51.11).

Voor de volgende projecten werd er nog geen bouwvergunning afgeleverd en ze konden dus niet in aanbesteding worden gesteld: Flageyplein (2,14 mio EUR), Vorstlaan (0,9 mio EUR), Gemeenschappenlaan (2,7 mio EUR). De bouw van de terminus voor tramlijn 55 in de Alsebergsesteenweg werd toegevoegd aan het fysieke programma 2003.

**Programma 4    Kunstwerken in de infrastructuur**

Activiteit 1    Aankopen - Investerings

*Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid*

**12.41.21.73.11**      **c**            **-469**

## Verantwoording

De vermindering van het vastleggingskrediet met 0,469 mio EUR wordt verklaard door het wegvallen van volgend initieel geplande projecten :

— voor de plaatsing van het kunstwerk (0,35 mio EUR) van de kunstenaar Muyle op het Simonetplein werd nog geen bouwvergunning bekomen. Het project werd naar 2004 verschoven;

## Justification

Le projet du Quai de l'Industrie et du Quai de Mariemont (– 5,4 mio EUR) est reporté à 2004 car la procédure du permis de bâtir n'est pas encore finalisée.

*Investissements pour l'amélioration de la vitesse com. des transports en commun*

**12.32.32.73.11**      **c**            **- 2.530**

## Justification

Etant donné que le projet du Boulevard Léopold II (2,53 mio EUR) a encouru du retard au niveau de la procédure du permis de bâtir (le projet a été introduit une deuxième fois), il n'est plus possible de procéder à son adjudication en 2003. L'engagement de ces travaux est prévu en 2004.

Par une redistribution de crédits, ce crédit d'engagement a été diminué de 4,75 mio EUR, dont 0,75 mio EUR ont été utilisés pour l'engagement de l'intervention de la Région dans l'adaptation du réseau de distribution de gaz le long du quai des Usines, afin de permettre la réalisation du projet Vicom de l'aménagement d'un nouveau site pour tramways (A.B. 12.32.21.51.11).

Pour les projets suivants, on n'a pas encore délivré de permis de bâtir. Ils n'ont donc pas pu être adjugés : place Flagey (2,14 mio EUR), boulevard du Souverain (0,9 mio EUR) et avenue des Communautés (2,7 mio EUR). La construction du terminus de la ligne de tramway 55 (1,8 mio EUR) sur la chaussée d'Alseberg a été ajoutée au programme physique 2003.

**Programme 4    Œuvres d'art dans l'infrastructure**

Activité 1    Achats - Investissements

*Œuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement*

**12.41.21.73.11**      **c**            **-469**

## Justification

La diminution du crédit d'engagement de 0,469 mio EUR s'explique par l'annulation des projets suivants initialement prévus :

— on n'a pas encore obtenu de permis de bâtir pour l'installation de l'oeuvre d'art (0,35 mio EUR) de l'artiste Muyle sur le rond-point Simonet. Le projet a été reporté à 2004;

— de plaatsing van het kunstwerk (0,12 mio EUR) van de kunstenaar De Bruycker in het Simonis-metrostation kan in 2003 niet plaats hebben omdat het kunstwerk (tegels) nog niet klaar is. De plaatsing werd naar 2004 verschoven.

### Programma 5 Kanaal en haveninrichtingen

Activiteit 0 Dotatie aan de Haven van Brussel

12.50.24.51.11 a 61

Verantwoording

De dotatie van de Haven verhoogt met 61 k EUR ter compensatie van het verlies aan inkomsten ingevolge de overdracht van onroerende goederen aan de Grondregie.

### Programma 7 Bezoldigd personenvervoer

Activiteit 0

*Allerhande uitgaven voor de promotie van de taxi's inclusief studies*

12.70.21.12.11 a -2

Verantwoording

Compensatie van de boeking van het krediet voor voorgaand jaar.

12.70.21.12.11 d 2

Verantwoording

Het gaat erom het bedrag te vereffenen van een factuur die in die tijd niet vereffend kon worden en nietig geworden is.

### Programma 9 Grondregie

Activiteit 2 Dotatie aan de Grondregie

*Dotatie aan de Grondregie*

12.92.21.61.31 a -178

Verantwoording

Deze dotatie vermindert met 61 k EUR ingevolge de transfert naar de Haven van Brussel (zie basisallocatie 12.50.24.51.11). De rest van de vermindering is mogelijk ingevolge een precieze herraaming van uitgaven en eigen ontvangsten van de Grondregie voor 2003.

— l'installation de l'oeuvre d'art (0,12 mio EUR) de l'artiste De Bruycker dans la station de métro Simonis ne peut intervenir en 2003 car l'oeuvre d'art (carrelages) n'est pas encore terminée. L'installation a été reportée à 2004.

### Programme 5 Canal et installations portuaires

Activité 0 Dotation au Port de Bruxelles

12.50.24.51.11 a 61

Justification

La dotation du Port augmente de 61 k EUR à titre de compensation de la perte de recettes suite au transfert de biens immeubles à la Régie foncière.

### Programme 7 Transport rémunéré de personnes

Activité 0

*Dépenses de toutes natures destinées à la promotion des taxis en ce compris les études*

12.70.21.12.11 a -2

Justification

Compensation de l'inscription du crédit pour année antérieure.

12.70.21.12.11 d 2

Justification

Il s'agit de liquider le montant d'une facture qui n'a pu être liquidée en son temps et qui est tombée en annulation.

### Programme 9 Régie foncière

Activité 2 Dotation à la Régie foncière

*Dotation à la Régie foncière*

12.92.21.61.31 a -178

Justification

Cette dotation diminue de 61 k EUR suite au transfert vers le Port de Bruxelles (voir allocation de base 12.50.24.51.11). Le reste de la diminution est possible suite à une réestimation plus précise de dépenses et de recettes propres de la Régie foncière pour 2003.

**Afdeling 13****Tewerkstelling**

**Programma 1** **Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnership beleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling**

Activiteit 2 Bevordering van activiteiten

*Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie*

**13.12.22.31.32**      **b**                      **44**

Verantwoording

Liquidatie van saldi van in 2001 vastgelegde toelagen.

Activiteit 4 Werking van de BGDA

*Werkingsstoelage aan de BGDA*

**13.14.21.41.40**      **a**                      **209**

Verantwoording

Deze verhoging is bestemd voor de tenlastenneming van het opstarten van de concretiseringsfase van het netwerk van de werkgelegenheidsplatformen, waarvan in 2002 en 2003 de proeffase met succes werd uitgevoerd. De initiële fase zal betrekking hebben op 130 partners terwijl dit aantal slechts 13 was tijdens de proeffase.

*Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen*

**13.14.24.61.41**      **a**                      **25**

Verantwoording

Deze verhoging dient voor de dekking van de uitgaven voor het materieel verbonden aan de tenuitvoerlegging van het netwerk van werkgelegenheidsplatformen, die in 2004 zal worden voortgezet.

Activiteit 9

*Cofinanciering betreffende referentiecentra*

**13.19.21.61.40**      **a**                      **-1.455**

**Division 13****Emploi**

**Programme 1** **Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion de socio-professionnelle**

Activité 2 Promotion d'activités

*Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale*

**13.12.22.31.32**      **b**                      **44**

Justification

Liquidation de soldes de subsides engagés en 2001.

Activité 4 Fonctionnement de l'ORBEM

*Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM*

**13.14.21.41.40**      **a**                      **209**

Justification

Cette augmentation est destinée à prendre en charge le démarrage de la phase de concrétisation du réseau des plates-formes pour l'Emploi, dont la phase pilote a été réalisée avec succès en 2002 et 2003. La phase initiale comprendra 130 partenaires alors que le phase pilote concernait 13 partenaires.

*Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables*

**13.14.24.61.41**      **a**                      **25**

Justification

Cette augmentation servira à couvrir les dépenses en matériel liées à la mise en oeuvre du réseau des plates-formes pour l'Emploi, qui sera poursuivi en 2004.

Activité 9

*Cofinancements en matière de centres de référence*

**13.19.21.61.40**      **a**                      **-1.455**

**Programma 2** Bevordering van de tewerkstelling :  
programma's van wedertewerkstelling en  
plaatsing via de Brusselse Gewestelijke  
Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA);  
met inbegrip van de trekkingsrechten

Activiteit 1 Wedertewerkstelling en trekkingsrechten

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de  
tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w. s.  
– Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989,  
art. 4 § 2)*

**13.21.24.41.40 a -3.212**

Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met de in 2003 niet-gebruikte bedragen, in het kader van het GECCO-beleid met verhoogde premies. Deze bedragen zijn opgenomen in de begrotingsinspanning geleverd door de BGDA tijdens de aanpassing 2003.

**Programme 2** Promotion de l'emploi : programmes  
de remise au travail et de placement par  
l'intermédiaire de l'Office régional  
bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris  
les droits de tirage

Activité 1 Remise au travail et droits de tirage

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi  
auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. – Prime  
majorée (arrêté royal du 21 juin 1989,  
art. 4 § 2)*

**13.21.24.41.40 a -3.212**

Justification

Ce montant correspond aux sommes non consommées en 2003, dans le cadre de la politique des ACS à primes majorées. Ces sommes sont intégrées dans l'effort budgétaire réalisé par l'ORBEM lors de l'ajustement 2003.



**Afdeling 14****Lokale Besturen****Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 1 Studies, publicaties en allerhande kosten

*Studiekosten, publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voogdij-uitoefening over de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten*

**14.11.21.12.11 a -2**

**14.11.21.12.11 d 22**

Verantwoording

Schuldvordering van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van 4 april 2003, in te schrijven op de begroting 2001 – niet-gesplitst krediet opgeheven op 31 december 2002.

*Toelagen betreffende de steun van de algemene politiek in het kader van de lokale besturen*

**14.11.25.33.00 a 50**

Verantwoording

Bijkomend krediet ter ondersteuning van het algemeen beleid in het kader van de plaatselijke besturen.

Activiteit 2 Herwaardering van het menselijk potentieel

*Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel*

**14.12.21.33.00 a -279**

*Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het personeel*

**14.12.23.33.00 d 79**

Verantwoording

Betaling van het subsidiebedrag toegekend aan de GIP voor het jaar 2001.

**Division 14****Pouvoirs locaux****Programme 1 Support de la politique générale**

Activité 1 Etudes, publications et frais divers

*Frais d'étude, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers*

**14.11.21.12.11 a -2**

**14.11.21.12.11 d 22**

Justification

Déclaration de créance de l'Union de la Ville et des Communes datée du 4 avril 2003 à imputer sur le budget 2001 – crédit non dissocié annulé le 31 décembre 2002.

*Subsides relatifs au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux*

**14.11.25.33.00 a 50**

Justification

Crédit complémentaire en appui à la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux.

Activité 2 Valorisation des ressources humaines

*Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal*

**14.12.21.33.00 a -279**

*Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier*

**14.12.23.33.00 d 79**

Justification

Liquidation du solde du subsidie alloué à l'ERIP pour l'année 2001.

<i>Uitgaven in het kader van het beheer van de human resources</i>			<i>Dépenses relatives à la gestion des ressources humaines</i>		
14.12.24.12.11	a	-105	14.12.24.12.11	a	-105
Verantwoording			Justification		
Opschorting van het project.			Suspension du projet.		
Activiteit 4 Regionalisering van de gemeente- en provinciewet			Activité 4 Régionalisation des lois communale et provinciale		
<i>Algemene uitgaven in het kader van de regionalisering van de gemeente- en provinciewet</i>			<i>Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation des lois communale et provinciale</i>		
14.14.21.01.00	a	-130	14.14.21.01.00	a	-130
Verantwoording			Justification		
Aanpassing van het krediet aan de noden.			Adaptation du crédit aux besoins.		
<b>Programma 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisie voor leningen</b>			<b>Programme 2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts</b>		
Activiteit 5 Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën			Activité 5 Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales		
<i>Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën</i>			<i>Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales</i>		
14.25.22.41.40	a	-30	14.25.22.41.40	a	-30
Verantwoording			Justification		
Aanpassing van het krediet aan de noden.			Adaptation du crédit aux besoins.		
Activiteit 6 Verkiezingen			Activité 6 Elections		
<i>Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet</i>			<i>Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral</i>		
14.26.21.11.12	a	-372	14.26.21.11.12	a	-372
<i>Verkiezingsuitgaven</i>			<i>Dépenses électorales</i>		
14.26.22.12.11	a	-124	14.26.22.12.11	a	-124

**Programma 3 Specifieke programma's voor de gemeenten**

## Activiteit 5 Informatica

*Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking*

**14.35.22.63.21 b -150**

*Financiering van de activiteiten van het CIBG ten bate van de lokale besturen en ontwikkeling van de diensten Irisnet*

**14.35.24.41.40 b 150**

## Activiteit 6 Handelskerncontracten

*Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten*

**14.36.21.43.22 a 23**

Verantwoording

Tenlasteneming van drie nieuwe handelskernen.

**Programma 4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten**

## Activiteit 1 Gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961*

**14.41.21.63.21 b -135**

Verantwoording

Verlaging in functie van de effectief ingediende dossiers.

**Programme 3 Programmes spécifiques pour les communes**

## Activité 5 Informatique

*Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte*

**14.35.22.63.21 b -150**

*Financement des activités du CIRB au profit des pouvoirs locaux et développement des services Irisnet*

**14.35.24.41.40 b 150**

## Activité 6 Contrats de noyaux commerciaux

*Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux*

**14.36.21.43.22 a 23**

Justification

Prise en charge de trois nouveaux noyaux commerciaux.

**Programme 4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers**

## Activité 1 Travaux subsidiés communaux

Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961

**14.41.21.63.21 b -135**

Justification

Diminution en fonction des dossiers effectivement introduits.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten*

**14.41.22.63.21      b            -180**

Verantwoording

Verlaging in functie van de effectief ingediende dossiers.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur*

**14.41.25.63.21      b            -500**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrenge van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten*

**14.41.27.63.21      b            212**

Verantwoording

Volgens ordonnanceringsplan.

*Toelagen jaarlijks toegekend krachtens de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen*

**14.41.29.63.21      b            -47**

Verantwoording

Verlaging in functie van de effectief ingediende dossiers.

Activiteit 2    Wijkovereenkomsten

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de « Stadswandelingen »*

**14.42.22.63.21      b            -99**

Verantwoording

Tenlasteneming door afdeling 16.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts*

**14.41.22.63.21      b            -180**

Justification

Diminution en fonction des dossiers effectivement introduits.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives*

**14.41.25.63.21      b            -500**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité*

**14.41.27.63.21      b            212**

Justification

Suivant plan d'ordonnancement.

*Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public*

**14.41.29.63.21      b            -47**

Justification

Diminution en fonction des dossiers effectivement introduits.

Activité 2    Contrats de quartiers

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des « Chemins de la Ville »*

**14.42.22.63.21      b            -99**

Justification

Prise en charge par la division 16.

**Afdeling 15****Huisvesting****Programma 1 Bevordering van het huisvestingsbeleid**

Activiteit 1 Studies, expertises, publicaties

*Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid*

**15.11.21.12.11 a -1**

Verantwoording

Overdracht van 1.000 euro voor het dekken van een uitgave van een vorig jaar.

**15.11.21.12.11 d 1**

Verantwoording

Dit krediet vorige jaren moet de betaling mogelijk maken van 2 honorarianota's voor rechtskundig advies, uitgegeven in 2002.

*Reiskosten voor de Minister bevoegd voor Huisvesting en de leden van zijn Kabinet, inbegrepen representatie-, receptie en ceremoniekosten*

**15.11.22.12.11 a -20**

Verantwoording

Een krediet van 30.000 € volstaat voor het dekken van de voorziene uitgaven.

*Europese ontmoeting van de Ministers voor Huisvesting*

**15.11.24.12.11 d 11**

Verantwoording

Kredieten van vorige jaren worden ingeschreven voor het betalen van twee onvoorziene facturen, uitgegeven in het raam van de vergadering van de Ministers van Huisvesting in 2002.

**Division 15****Logement****Programme 1 Promotion de la politique du logement**

Activité 1 Etudes, expertises, publications

*Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement*

**15.11.21.12.11 a -1**

Justification

Transfert de 1.000 euros en vue de couvrir une dépense d'une année antérieure.

**15.11.21.12.11 d 1**

Justification

Ce crédit année antérieure doit permettre de payer 2 notes d'honoraires pour des avis juridiques, émises en 2002.

*Frais de voyage du Ministre chargé du Logement et des membres de son Cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie*

**15.11.22.12.11 a -20**

Justification

Un crédit de 30.000 € est suffisant pour couvrir les dépenses prévues.

*Rencontre européenne des Ministres du Logement*

**15.11.24.12.11 d 11**

Justification

Des crédits années antérieures doivent être inscrits pour payer deux factures imprévues, émises dans le cadre de la réunion des Ministres du Logement en 2002.

Activiteit 3 Adviesraad voor de huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

*Werkingskosten aan de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

15.13.21.12.11 a -30

Verantwoording

De Adviesraad voor de Huisvesting heeft per 1 juli 2003 één personeelslid voor zijn secretariaat aangeworven. Het volledige bedrag van het Initieel 2003 zal dus niet worden gebruikt in 2003.

## Programma 2 Financiering van de sociale huisvesting

Activiteit 1 Solidariteit

*Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen*

15.21.21.31.32 a 740

Verantwoording

De financiering van de tekorten van de openbare vastgoedmaatschappijen ten belope van 75 % vloeit voort uit de uitvoering van de door de Regering goedgekeurde Beheersovereenkomst tussen de BGHM en het Gewest.

De stijging van het tekort is enerzijds het gevolg van de toename van de waarde van de woningen door de uitgevoerde renovaties en anderzijds van de verdere verarming van de huurders.

Activiteit 2 Huurtoelagen

*Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden*

15.22.21.31.32 a -700

Verantwoording

De terugbetaling van de kortingen voor kinderen ten laste en voor gehandicapte personen vloeit voort uit de uitvoering van het Regeringsbesluit van 26 september 1996. Ze varieert in functie van de aanvragen om terugbetaling vanwege de OVM, die dat gedurende twee jaar kunnen doen.

Activité 3 Conseil consultatif du logement de la Région Bruxelles-capital

*Frais de fonctionnement du Conseil Consultatif du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

15.13.21.12.11 a -30

Justification

Le Conseil Consultatif du Logement a procédé au 1er juillet 2003 à l'engagement de la personne chargée d'assurer son secrétariat. Par conséquent, l'intégralité du montant prévu à l'initial 2003 ne pourra être utilisé cette année.

## Programme 2 Financement du logement social

Activité 1 Solidarité

*Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées*

15.21.21.31.32 a 740

Justification

Le financement du déficit social des sociétés immobilières de service public à concurrence de 75 % résulte de la mise en œuvre du Contrat de Gestion entre la Région et la SLRB avalisé par le Gouvernement.

L'augmentation du déficit social résulte d'une part de l'accroissement de la valeur des logements par les opérations de rénovation réalisées et d'autre part de la paupérisation croissante des locataires.

Activité 2 Allocations

*Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille*

15.22.21.31.32 a -700

Justification

Le remboursement des réductions pour enfants à charges et handicapés par la Région résulte de la mise en œuvre de l'Arrêté du Gouvernement du 26 septembre 1996. Il varie en fonction des demandes de remboursement en provenance des sispas qui ont deux ans pour ce faire.

## Activiteit 4 Investerings inzake sociale woningen

*Dotatie aan de BGHM voor de bouw en de herwaardering van sociale woningen*

**15.24.23.81.11      b            -1.113**

Verantwoording

De snelheid van de ordonnancements van de terugvorderbare voorschotten die aan de OVM worden toegekend, wordt aangepast om rekening te houden met de mobilisering van de thesaurie van de BGHM en met de effectief tijdens dit begrotingsjaar verwezenlijkte investeringen.

## Activiteit 5 Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)

*Deelname in het kapitaal van de BGHM en sommige O.V.M.*

**15.25.21.81.21      a            235.505**

Verantwoording

Dit krediet moet het Gewest in staat stellen om :

a) het maatschappelijk kapitaal van de BGHM op te trekken voor, onder meer, de terugbetaling van 228.000.000 € aan het ALESH

b) het vrijgemaakt kapitaal van 3 OVM op te trekken. Dit zorgt voor een bijkomende uitgave van 68.000 €.

*Sociale coherentie*

**15.25.26.31.22      d            4**

Verantwoording

Dit bedrag is bestemd voor de betaling van een project 2001 met de Huurdersunie Anderlecht Kureghem waarvoor de kredieten eind 2002 zijn vervallen.

**Programma 5    Beleid ten gunste van de minstbedeelden**

## Activiteit 3 Toelagen (VIHT)

*Toelagen aan de v.z.w.'s « Sociale Immobiliënkantoren (SIK) »*

**15.53.22.33.00      a            -209**

## Activité 4 Investissements concernant les logements sociaux

*Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux*

**15.24.23.81.11      b            -1.113**

Justification

La rapidité d'ordonnement des avances récupérables octroyées aux sociétés immobilières de service public est adaptée pour tenir compte de la mobilisation de la trésorerie de la SLRB et des investissements effectivement réalisés durant cette année budgétaire.

## Activité 5 Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)

*Participation au capital de la SLRB et de certaines S.I.S.P.*

**15.25.21.81.21      a            235.505**

Justification

Ce crédit doit permettre à la Région :

a) d'accroître le capital social de la SLRB pour, entre autres, rembourser le FADELS à concurrence de 228.000.000 €

b) d'accroître la part du capital libéré de 3 SIS.P. Cela génère une dépense complémentaire de 68.000 €.

*Cohésion sociale*

**15.25.26.31.22      d            4**

Justification

Ce montant est destiné au paiement d'un projet 2001 avec l'Union des Locataires d'Anderlecht Cureghem, pour lequel les crédits sont tombés en annulation fin 2002.

**Programme 5    Politique en faveur des plus démunis**

## Activité 3 Subventions (ADILS)

*Subsides aux a.s.b.l. « Agences immobilières sociales (AIS) »*

**15.53.22.33.00      a            -209**

## Verantwoording

Aan de SVK worden subsidies toegekend op basis van een berekeningsrooster bepaald door het Regeringsbesluit van 19 november 1998. Ondanks de gevoelige toename van het aantal beheerde woningen werd de in het Initieel 2003 voorziene enveloppe niet opgebruikt en het bedrag wordt dus herleid tot 1.770.000 euro.

*Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning*

**15.53.23.34.30 a 206**

## Verantwoording

Toekenning van de verhuis-, installatie- en huurtoelage op basis van de besluiten van 13 maart 1989. Het aantal toegekende nieuwe toelagen bedraagt 1.000 per jaar, voor 2.500 lopende dossiers.

**Programma 6 Schuld**

## Activiteit 0

*Overdracht aan het ALESH om de rentelasten aflossingen te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector*

**15.60.22.31.11 a -7.437**

## Verantwoording

Vervroegde terugbetaling aan het ALESH door de BGHM.

*Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt*

**15.60.24.31.11 a -35**

## Verantwoording

Te betalen interesten in het raam van het oude systeem voor de financiering van het Woningfonds.

Daling door de lagere interestvoeten.

## Justification

Des subsidies sont accordés aux agences immobilières sociales sur base d'une grille de calcul définie par l'arrêté du Gouvernement du 19 novembre 1998. Malgré un accroissement sensible du nombre de logements pris en location, l'entière de l'enveloppe prévue à l'initial 2003 n'est pas épuisée et le montant est ramené à 1.770.000 €.

*Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement*

**15.53.23.34.30 a 206**

## Justification

Octroi des allocations de déménagement, d'installation et de loyer sur la base des arrêtés du 13 mars 1989. Le nombre de nouvelles allocations octroyées est de 1.000 par an pour un en-cours de 2.500 dossiers ouverts.

**Programme 6 Dette**

## Activité 0

*Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social*

**15.60.22.31.11 a -7.437**

## Justification

Remboursement anticipé du Fadels par la SLRB.

*Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

**15.60.24.31.11 a -35**

## Justification

Intérêts à payer dans le cadre de l'ancien système de financement du Fonds du Logement.

Réduction liée à la baisse des taux.



**Afdeling 16****Ruimtelijke Ordening****Programma 1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw**

Activiteit 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

*Studiekosten in verband met stedelijke ontwikkeling, planificatie en stedenbouw. Deelnemings- en organisatiekosten van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen inbegrepen het Huis van de Stedenbouw. Aanmaak en verdeling van wetenschappelijke documenten, informatie, films, materiaal en andere uitgaven van die aard.*

**16.11.21.12.11 a 56**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

**16.11.21.12.11 d 1**

Verantwoording

Aanpassing voor het bedrag van facturen die nietig geworden zijn.

*Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw*

**16.11.22.12.11 a -20**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

*Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. – Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. – Publicatiekosten van die studies*

**16.11.24.12.11 a -16**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

*Mandaat CIBG***16.11.27.41.40 a 60****Division 16****Aménagement du Territoire****Programme 1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme**

Activité 1 Support de la politique générale

*Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, planification et urbanisme. Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions, y compris la Maison de l'Urbanisme. Confection et diffusion de documents scientifiques, d'information, films, matériel et autres dépenses de même nature.*

**16.11.21.12.11 a 56**

Justification

Adaptation aux besoins.

**16.11.21.12.11 d 1**

Justification

Adaptation pour couvrir le montant des factures tombées en annulation.

*Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire*

**16.11.22.12.11 a -20**

Justification

Adaptation aux besoins.

*Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. – Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. – Frais de publication de ces études*

**16.11.24.12.11 a -16**

Justification

Adaptation aux besoins.

*Mandat CIRB***16.11.27.41.40 a 60**

## Verantwoording

De verhoging stemt overeen met een overeenkomst voor het aanwerven van een cartograaf.

**16.11.27.41.40 d 16**

## Verantwoording

Het gaat erom het bedrag te vereffenen van een factuur die toen niet vereffend kon worden en die nietig geworden is.

*Allerhande uitgaven ter studie en steun van de handelswerkzaamheid*

**16.11.31.12.11 a 15**

## Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

Activiteit 5 Deelname aan internationale programma's

*Tussenkomst van het Gewest in de Europese programma's of andere internationale organisaties*

**16.15.21.35.00 b 15**

## Verantwoording

Het gaat over het ordonnanceren van het eerste bedrag voor de vastlegging van 50.000 €.

**16.15.21.35.00 c 50**

## Verantwoording

Dit bedrag is bestemd voor de verwezenlijking van het project Polynet dat over drie jaar loopt

**Programma 2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken**

Activiteit 1 Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen*

**16.21.22.63.21 b -237**

## Justification

L'augmentation correspond à une convention relative à l'engagement d'un cartographe.

**16.11.27.41.40 d 16**

## Justification

Il s'agit de liquider le montant d'une facture qui n'a pu être liquidée en son temps et qui est tombée en annulation.

*Dépenses de toute nature en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale*

**16.11.31.12.11 a 15**

## Justification

Adaptation aux besoins.

Activité 5 Participation aux programmes internationaux

*Intervention de la Région dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales*

**16.15.21.35.00 b 15**

## Justification

Il s'agit d'ordonnancer le premier montant relatif à l'engagement de 50.000 €.

**16.15.21.35.00 c 50**

## Justification

Ce montant est destiné à l'engagement du projet Polynet qui s'étale sur 3 ans.

**Programme 2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes**

Activité 1 Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol*

**16.21.22.63.21 b -237**

Verantwoording			Justification		
Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen.			Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon.		
<b>16.21.23.63.21</b>	<b>b</b>	<b>-403</b>	<b>16.21.23.63.21</b>	<b>b</b>	<b>-403</b>
Verantwoording			Justification		
Onnodig het geplande bedrag te ordonnanceren in 2003.			Pas nécessaire d'ordonnancer en 2003 le montant prévu.		
<i>Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen</i>			<i>Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans communaux de développement</i>		
<b>16.21.25.63.21</b>	<b>b</b>	<b>-210</b>	<b>16.21.25.63.21</b>	<b>b</b>	<b>-210</b>
Verantwoording			Justification		
Aanpassing aan de ordonnanceringsbehoeften 2003.			Adaptation aux besoins en ordonnancement 2003.		
<b>16.21.25.63.21</b>	<b>c</b>	<b>-60</b>	<b>16.21.25.63.21</b>	<b>c</b>	<b>-60</b>
Verantwoording			Justification		
Aanpassing aan de vastleggingsbehoeften 2003.			Adaptation aux besoins en engagement 2003.		
Activiteit 2 Gemeentelijke stadsvernieuwing			Activité 2 Rénovation urbaine communale		
<i>Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing</i>			<i>Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine</i>		
<b>16.22.21.12.11</b>	<b>a</b>	<b>-36</b>	<b>16.22.21.12.11</b>	<b>a</b>	<b>-36</b>
Verantwoording			Justification		
Aanpassing van het krediet aan de noden.			Adaptation du crédit aux besoins.		
<b>16.22.21.12.11</b>	<b>d</b>	<b>2</b>	<b>16.22.21.12.11</b>	<b>d</b>	<b>2</b>
Verantwoording			Justification		
Herziene factuur.			Facture réévaluée.		
<i>Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing</i>			<i>Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine</i>		
<b>16.22.22.43.22</b>	<b>a</b>	<b>-40</b>	<b>16.22.22.43.22</b>	<b>a</b>	<b>-40</b>
Verantwoording			Justification		
Aanpassing van het krediet aan de noden.			Adaptation du crédit aux besoins.		

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. – Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening*

16.22.23.63.21	b	-400
16.22.23.63.21	e	-400
16.22.23.63.21	f	-1.000

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

**Programma 3 Premies aan privé-personeel voor de vernieuwing van hun woning**

Activiteit 0 Promotie van de algemene politiek

*Allerhande uitgaven ter bevordering van premies aan privé-personeel en de toekenning ervan te vergemakkelijken*

16.30.21.12.11	a	-70
----------------	---	-----

Activiteit 1 Gevelreiniging

*Premies aan privé-personeel voor gevelreiniging*

16.31.21.53.10	a	-150
----------------	---	------

Activiteit 3 Renovatie van privé-bezit en woningsanering

*Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering*

16.33.21.53.10	a	-264
----------------	---	------

**Programma 7 Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)**

*Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven*

16.70.21.12.11	a	0
16.70.21.12.11	d	1

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire*

16.22.23.63.21	b	-400
16.22.23.63.21	e	-400
16.22.23.63.21	f	-1.000

Justification

Adaptation du crédit aux besoins

**Programme 3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat**

Activité 0 Promotion de la politique générale

*Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les primes aux particuliers et d'en faciliter l'octroi*

16.30.21.12.11	a	-70
----------------	---	-----

Activité 1 Ravalement de façades

*Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades*

16.31.21.53.10	a	-150
----------------	---	------

Activité 3 Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat

*Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat*

16.33.21.53.10	a	-264
----------------	---	------

**Programme 7 Plan Régional de Développement (PRD)**

*Dépenses de promotion, de diffusion et de publication*

16.70.21.12.11	a	0
16.70.21.12.11	d	1

## Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Studiekosten en publicatiekosten van deze studies  
– Prestaties van derden*

**16.70.22.12.11 a 150**

## Verantwoording

Tenlasteneming van een tentoonstelling over de Europese wijk.

**Programma 8 Herwaardering van de wijken**

*Subsidie aan Regionaal Secretariaat voor  
Stedelijke Ontwikkeling om de herwaardering van de  
wijken te stimuleren*

**16.81.26.33.00 a -83**

## Verantwoording

Verlaging in functie van de effectieve uitgaven in het kader van de informatiecampaagne aangaande het wijkherwaarderingbeleid.

## Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Frais d'études et frais de publication de ces études  
– Prestations de tiers*

**16.70.22.12.11 a 150**

## Justification

Prise en charge d'une exposition sur le quartier européen.

**Programme 8 Politique de revitalisation des quartiers**

*Subside au Secrétariat Régional pour le  
Développement Urbain pour la promotion de la  
revitalisation des quartiers*

**16.81.26.33.00 a -83**

## Justification

Diminution en fonction des dépenses effectivement réalisées dans le cadre de la campagne d'information sur les politiques de revitalisation des quartiers.

**Afdeling 17****Monumenten en Landschappen****Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen**

*Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen*

**17.10.22.33.00 a -4**

Verantwoording

Compensatie van de boeking van het krediet voor voorgaand jaar.

**17.10.22.33.00 d 4**

Verantwoording

Het gaat erom het bedrag te vereffenen van een factuur die toentertijd niet vereffend kon worden en nietig geworden is.

*Advocatenkosten*

**17.10.23.12.11 a 2**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

**Programma 4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen**

*Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen*

**17.40.22.53.10 b -4**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

**17.40.22.53.10 c -4**

Verantwoording

Aanpassing aan de behoeften.

**Division 17****Monuments et Sites****Programme 1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites**

*Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites*

**17.10.22.33.00 a -4**

Justification

Compensation de l'inscription du crédit pour année antérieure.

**17.10.22.33.00 d 4**

Justification

Il s'agit de liquider le montant d'une facture qui n'a pu être liquidée en son temps et qui est tombée en annulation.

*Frais d'avocat*

**17.10.23.12.11 a 2**

Justification

Adaptation aux besoins.

**Programme 4 Projets de protection des monuments et sites**

*Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites*

**17.40.22.53.10 b -4**

Justification

Adaptation aux besoins.

**17.40.22.53.10 c -4**

Justification

Adaptation aux besoins.

*Kosten inzake aankoop, huur of onteigening van geklasseerde goederen***17.40.26.71.32      b            -153**

## Verantwoording

Het gaat om de compensatie van de aankoop van de Sint-Julianakerk : het overeenstemmende bedrag werd door de Grondregie geordonnanceerd.

**17.40.26.71.32      c            -153**

## Verantwoording

Het gaat om de compensatie van de aankoop van de Sint-Julianakerk : het overeenstemmende bedrag werd door de Grondregie vastgelegd.

*Frais d'acquisition, de location ou d'expropriation de biens classés***17.40.26.71.32      b            -153**

## Justification

Il s'agit de la compensation de l'achat de l'Eglise Sainte-Julienne : le montant correspondant a été ordonnancé par la Régie foncière.

**17.40.26.71.32      c            -153**

## Justification

Il s'agit de la compensation de l'achat de l'Eglise Sainte-Julienne : le montant correspondant a été engagé par la Régie foncière.

**Afdeling 18****Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging****Programma 4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater**

Activiteit 1 Studies en onderhoud

*Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater*

18.41.21.12.11 a -13

Verantwoording

Dit bedrag wordt overgedragen naar de vastleggingskredieten (d) en stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

18.41.21.12.11 d 13

Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

**Programma 5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater**

Activiteit 1 Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater

*Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen*

18.51.21.12.11 a -56

Verantwoording

Dit bedrag wordt overgedragen naar de BA 18.51.21.12.11 en 18.51.21.12.11 (vastleggingskredieten) om facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden aan te zuiveren.

18.51.21.12.11 d 10

Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

*Vergoeding van de BIWD*

18.51.22.12.11 d 46

**Division 18****Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique****Programme 4 Eaux de surface, souterraines et de distribution**

Activité 1 Etudes et entretien

*Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface*

18.41.21.12.11 a -13

Justification

Ce montant est transféré en crédits d'engagement (d) et il correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

18.41.21.12.11 d 13

Justification

Ce montant correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

**Programme 5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux**

Activité 1 Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées

*Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions*

18.51.21.12.11 a -56

Justification

Ce montant est transféré sur les AB 18.51.21.12.11 et 18.51.22.12.11 (crédits d'engagement d) pour apurer des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

18.51.21.12.11 d 10

Justification

Ce montant correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

*Rétribution de l'IBDE*

18.51.22.12.11 d 46



## Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

**18.51.22.12.11 e 63**

## Verantwoording

Dit bedrag wordt geïnd vanaf BA 18.51.22.12.11 (kredieten e) en stemt overeen met het aanvullende bedrag voor de vergoeding van de BIWD in het raam van haar inningswerkzaamheden voor rekening van het Gewest, van de heffing op de lozing van huishoudelijk afvalwater (toepassing van de herzieningsformule).

**18.51.22.12.11 f 63**

## Verantwoording

Dit bedrag wordt geïnd vanaf BA 18.51.22.12.11 (kredieten e) en stemt overeen met het aanvullende bedrag voor de vergoeding van de BIWD in het raam van haar inningswerkzaamheden voor rekening van het Gewest, van de heffing op de lozing van huishoudelijk afvalwater (toepassing van de herzieningsformule).

Activiteit 2 Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens

*Exploitation-uitgaven*

**18.52.22.12.11 a -53**

## Verantwoording

Dit bedrag wordt overgedragen naar de vastleggingskredieten (d) en stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

**18.52.22.12.11 d 53**

## Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met facturen uit vorige jaren m.b.t. eertijds afgeronde werkzaamheden.

*Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee*

**18.52.25.73.41 b -5.008**

**18.52.25.73.41 c -5.008**

## Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met de niet-geordonnanceerde kredieten die naar het Fonds voor de financiering van het

## Justification

Ce montant correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

**18.51.22.12.11 e 63**

## Justification

Ce montant est perçu à partir de l'AB 18.51.22.12.11 (crédits e) et il correspond au montant supplémentaire pour la rétribution de l'IBDE dans le cadre de son travail de perception pour le compte de la Région de la taxe des eaux usées domestiques (application de la formule de révision).

**18.51.22.12.11 f 63**

## Justification

Ce montant est perçu à partir de l'AB 18.51.22.12.11 (crédits e) et il correspond au montant supplémentaire pour la rétribution de l'IBDE dans le cadre de son travail de perception pour le compte de la Région de la taxe des eaux usées domestiques (application de la formule de révision).

Activité 2 Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage

*Dépenses d'exploitation*

**18.52.22.12.11 a -53**

## Justification

Ce montant est notamment transféré vers les crédits d'engagement (d) et il correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

**18.52.22.12.11 d 53**

## Justification

Ce montant correspond à des factures d'années antérieures pour des travaux d'ores et déjà réalisés.

*Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférentes*

**18.52.25.73.41 b -5.008**

**18.52.25.73.41 c -5.008**

## Justification

Ce montant correspond aux crédits non ordonnancés et donc transférés au Fonds pour le financement de la politique

waterbeleid werden overgedragen overeenkomstig de ordonnantie van 28/06/2001 tot oprichting van dit Fonds.

*Dotatie aan het Fonds voor de financiering van het waterbeleid*

<b>18.52.32.61.31</b>	<b>b</b>	<b>5.008</b>
<b>18.52.32.61.31</b>	<b>c</b>	<b>5.008</b>

Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met de niet-vastgelegde kredieten van BA 18.52.25.73.41 (b) die in het Fonds zullen worden gestort.

<b>18.52.32.61.31</b>	<b>e</b>	<b>7.287</b>
<b>18.52.32.61.31</b>	<b>f</b>	<b>7.287</b>

Verantwoording

Storting van een deel van het saldo van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater in het pararegionaal Fonds voor de financiering van het waterbeleid.

de l'eau conformément à l'ordonnance du 28/06/2001 instituant le Fonds personnalisé.

*Dotation au Fonds pour le financement de la politique de l'eau*

<b>18.52.32.61.31</b>	<b>b</b>	<b>5.008</b>
<b>18.52.32.61.31</b>	<b>c</b>	<b>5.008</b>

Justification

Ce montant correspond aux crédits non engagés de l'AB 18.52.25.73.41 (b) qui vont être versés au Fonds personnalisé.

<b>18.52.32.61.31</b>	<b>e</b>	<b>7.287</b>
<b>18.52.32.61.31</b>	<b>f</b>	<b>7.287</b>

Justification

Le versement d'une partie du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et des eaux pluviales vers le pararégonal pour le Financement de la politique de l'eau.

**Afdeling 21****Energiebeleid****Programma 1 Ondersteuning van het energiebeleid**

Activiteit 1 Voorlichting, promotie, sensibilisering

*Onkosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliseringscampagnes en -communicatie, en diverse kosten met betrekking tot energie*

**21.11.22.12.11 a -3**

**21.11.22.12.11 d 3**

**Verantwoording**

Met krediet vorige jaren zal een REG studie worden betaald die achterstand heeft opgelopen.

**Division 21****Politique de l'Énergie****Programme 1 Support de la politique de l'énergie**

Activité 1 Information, promotion, sensibilisation

*Frais d'études, d'expérimentations, d'expertises, de publications, de campagnes et communication de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie*

**21.11.22.12.11 a -3**

**21.11.22.12.11 d 3**

**Justification**

Ce crédit année antérieure doit permettre le paiement d'une étude URE qui a pris du retard.

**Afdeling 22****Coördinatie van het Beleid van de Regering,  
Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven**

**Programma 1** **Bevordering van het Nationaal en  
Internationaal Imago van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest en van het  
Voorzitterschap**

Activiteit 1 Bevordering van het nationaal en internatio-  
naal imago van het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest

*Kredieten voor het beleid van de  
Minister-Voorzitter ter bevordering van het nationaal en  
internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest (toelagen)*

**22.11.23.33.00 a 100**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

**Division 22****Coordination de la Politique du Gouvernement,  
Relations extérieures, Initiatives communes**

**Programme 1** **Promotion de l'Image Nationale et  
Internationale de la Région de Bruxelles-  
Capitale et de la Présidence**

Activité 1 Promotion de l'image nationale et internatio-  
nale de la Région de Bruxelles-Capitale

*Crédits pour la politique du Ministre-Président en vue de  
la promotion de l'image nationale et internationale de la  
Région de Bruxelles-Capitale  
(subventions)*

**22.11.23.33.00 a 100**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins

**Afdeling 23****Gewestsschuld****Programma 1 Schuld**

Activiteit 0 Debetinteresten

**23.10.21.21.10 a -2.650**

Verantwoording

Aanpassing aan de reële behoeften.

*Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989*

**23.10.29.21.10 a -15.269**

Verantwoording

Aanpassing aan de reële behoeften.

**Division 23****Dette régionale****Programme 1 Dette**

Activité 0 Intérêts débiteurs

**23.10.21.21.10 a -2.650**

Justification

Adaptions aux besoins réels.

*Crédits destinés au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989*

**23.10.29.21.10 a -15.269**

Justification

Adaptions aux besoins réels.

**Afdeling 24****Niet-economisch Onderzoek****Programma 1 Niet-economisch onderzoek**

Activiteit 0

*Kosten expertises , beheer en onderzoek door derden***24.10.21.12.11 a -28**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

*Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid***24.10.22.12.11 a -2****24.10.22.12.11 d 30**

Verantwoording

Tenlasteneming van een studie uitgevoerd in 2001 met het Federaal Planbureau.

Universitair onderzoek op lange termijn

**24.10.24.12.11 b -300**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de noden.

**Division 24****Recherche non économique****Programme 1 Recherche non économique**

Activité 0

*Frais d'expertises, gestion et recherche par des tiers***24.10.21.12.11 a -28**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.

*Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique***24.10.22.12.11 a -2****24.10.22.12.11 d 30**

Justification

Prise en charge d'une étude passée en 2001 avec le bureau fédéral du PLAN.

*Recherche universitaire à long terme***24.10.24.12.11 b -300**

Justification

Adaptation du crédit aux besoins.



